



Aviso sobre las practicas de privacidad

Effectiva: April 2017

Form # COMP032 sp
Form Date: 2/11/21

ESTE AVISO DESCRIBE COMO PUEDE UTILIZARSE Y DIVULGARSE SU INFORMACION MEDICA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A SU INFORMACION. POR FAVOR REVISELO CUIDADOSAMENTE.

Obligaciones de Peak Vista Community Health Centers con respecto a la privacidad de su informacion de salud protegida:

Estamos comprometidos a conservar la confidencialidad de su información de salud protegida, que ha sido creada y que se mantiene en Peak Vista. Nuestras políticas de privacidad de aplican a toda su información de salud protegida. Este aviso describe la manera en la cual podemos usar o divulgar su información de salud protegida. La ley nos exige mantener la privacidad con respecto a su información de salud. No usaremos o divulgaremos su información de salud sin su previa autorización por escrito, excepto como se describe en este aviso. La ley nos exige seguir los términos de nuestro aviso, el cual está en vigor actualmente. Peak Vista se reserva el derecho de cambiar las prácticas de privacidad descritas en este aviso y de hacer dichos cambios efectivos para toda la información de salud protegida. Se publicarán avisos actualizados en nuestras instalaciones, en nuestro sitio web y estarán disponibles según usted yo necesite.

Usos y divulgacion de la informacion de salud protegida:

Tratamiento: Peak Vista puede usar su información de salud protegida para proveerle a usted de tratamiento o servicios médicos que incluyen servicios integrados de salud de la conducta y la coordinación de otros cuidados. Peak Vista puede divulgar toda su información médica o parte de ella a enfermeras, doctores y otros miembros de nuestro personal que están involucrados en el cuidado de su persona. Por ejemplo, se puede informar el resultado de los exámenes a otros proveedores de salud para poder confirmar un diagnóstico. Vamos a divulgar su información médica a profesionales de salud que no forman parte de nuestro personal, tales como especialistas encargados de cuidarlo, hospitales y laboratorios de diagnóstico, para ayudarles a proveerle a usted de cuidados de salud.

Intercambio de Información sobre Salud (IIS): Peak Vista Community Health Centers aprueba, apoya y participa en el Intercambio de Información de Salud (HIE) como una manera de mejorar la calidad de su cuidado u su experiencia de cuidado de salud. HIE nos provee una manera de compartir información clínica del paciente seguramente y eficientemente con otros médicos y proveedores de salud que participan en la red HIE. Usar HIE también permite que personal medica de emergencia u otros proveedores que la están tratando tengan acceso inmediato a sus datos medicos que sean críticos a su cuidado. Hacer su información de salud disponible a sus proveedores de salud por el HIE también ayuda a bajar sus costos por eliminar la repetición innecesaria de pruebas y procedimientos. Pero, usted puede elegir no participar en el HIE CORHIO, o cancelar la decisión de estar incluido, en cualquier momento.

Pagos: Peak Vista usará su información de salud protegida para obtener el pago por servicios. Por ejemplo, podemos enviarle un aviso de cobro a usted o a su plan de aseguranza de salud. La información en el aviso de cobro o anexa al mismo puede incluir información que le identifica a usted, su diagnóstico y procedimientos médicos que hayamos efectuado nosotros. Podemos informar a su plan de aseguranza de salud sobre un tratamiento que usted va a recibir para obtener autorización previa para poder brindarle los servicios o para determinar si su plan de aseguranza de salud va a cubrir el tratamiento.

Operaciones para el cuidado de salud: Se usará su información de salud protegida para las operaciones regulares de Peak Vista. Par ejemplo, podemos revisar su información de salud protegida coma parte de nuestro programa de mejora de calidad. Podemos combinar su información de salud protegida con información de otras agendas y proveedores de salud para evaluar nuestro desempeño y hacer mejoras en la atención que se da a nuestros pacientes. Puede ser que tambien compartamos su información medica con nuestros socios de negocio que realizan servicios administrativos para Peak Vista.

Otros usos y formas de divulgar información:

Peak Vista puede usar o divulgar su información de salud protegida, cumpliendo con los lineamientos que dicta la ley, para lo siguiente:

- **Citas, recordatorios de citas ya programadas y tratamiento.** Para contactarle a usted con respecto a información sobre alternativas en su tratamiento, servicios relacionados con su salud o citas. Pueda que se deje información sobre citas en su maquina contestadora o por medio de un mensaje con a la persona que contesta el teléfono.
- **Usos y divulgación incidentales.** Hemos establecido medidas de seguridad razonables para asegurarnos de que no vamos a divulgar su información incidentalmente. Sin embargo la divulgación incidental pudiera ocurrir cuando usamos o divulgamos su información de una manera permitida, así como se describe en este aviso. Por ejemplo, cuando escribe su nombre en una hoja de ingreso, cuando el encargado de atenderle pudiera escuchar una conversación entre su doctor y una enfermera, etc.
- **Autoridades del orden público.** Podemos usar o divulgar su información de salud protegida en respuesta a un requerimiento válido de un agente del orden público: (A) si la ley nos obliga a hacerlo; (B) conforme a una orden emitida por la carte, orden de captura emitida por la carte, citatorio o emplazamiento; (C) con el propósito de identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida; (D) con relación a la víctima de un crimen; (E) para reportar una muerte que nosotros creemos pudiera haber sido causada por conducta criminal; (F) para reportar una conducta criminal en Peak Vista; y (G) en situaciones de emergencia, para reportar un crimen.
- **Familia y Amigos.** Informar a un miembro de la familia, o amigos cercanos cuando: (A) La información es relevante para la participación del individuo con su cuidado; (B) Notificación de su ubicación, estado general o muerte; (C) Para ayudar en su atención de salud (por ejemplo, recoger recetas u otros documentos, leer las instrucciones de cuidado de seguimiento, etc. (D) Dar información sobre su ubicación, estado general o muerte a agendas públicas o privadas de ayuda en caso de desastres.
- **Prueba de vacunación.** Divulgaremos pruebas de vacunación a una escuela que requiere recibirlas antes de admitir a un estudiante y usted ha dado su acuerdo a que se divulgue estos datos en su nombre o el de su niño/a.
- **Reclusos.** Si usted es recluso de una institución correccional o está bajo la custodia de un oficial de la ley, podemos usar o divulgar su información de salud protegida a la institución correccional o al oficial del orden público, tal coma fuera necesario. (A) para que la institución correccional le provea de cuidados de salud; (B) para proteger su salud o seguridad o la de otra persona; y (C) para la seguridad de la institución correccional.
- **Oficial de investigación forense, médico forense, director de servicios funerarios.** Podemos usar o divulgar su información de salud privada a: (A) Oficiales de investigación forense o médicos forenses con el propósito de identificar a una persona fallecida, determinar la causa de muerte u otras obligaciones tal como son autorizadas por la ley; y (B) a directores de servicios funerarios, conforme a la ley, tal como sea necesario para que puedan cumplir con sus obligaciones.
- **Donación de órganos y tejidos.** Podemos usar o divulgar su información de salud privada a organizaciones que ayudan en la adquisición de órganos u otras entidades que se ocupan de la búsqueda, almacenamiento o trasplante de órganos, ojos o tejidos, con el propósito de facilitar la donación y trasplante, conforme a las leyes y su estatus coma un donante de órganos.
- **Autoridades de salud públicas.** Podemos usar o divulgar su información de salud protegida a las autoridades de salud públicas que están autorizadas legalmente a recibir y recolectar información de salud con el propósito de prevenir o controlar enfermedades, daños personales o discapacidades; para reportar sospecha de abuso o negligencia en menores, ancianos o personas dependientes par parte de adultos; para reportar violencia doméstica; para reportar al FDA problemas con productos y reacciones a medicamentos; y para reportar exposición a enfermedades o infección.
- **Agencias de vigilancia de la salud.** Podemos usar o divulgar su información de salud protegida a las agencias de vigilancia de la salud para actividades autorizadas por ley. Dichas actividades de vigilancia incluyen auditorías, investigaciones, inspecciones, o evaluaciones para dar licencias o certificaciones. Estas actividades son necesarias para que el gobierno controle a las personas u organizaciones que dan cuidados de salud a individuos y para asegurarse que estan cumpliendo con las leyes y regulaciones estatales y federales que aplican.
- **Demandas y disputas.** Para responder a órdenes de la corte o de tribunales administrativos, citatorios, requerimientos de exhibición de pruebas u otro proceso legal.

- **Actividades de investigación.** Bajo ciertas circunstancias, podemos usar y divulgar su información de salud protegida para investigaciones clínicas aprobadas.
- **Enfermedades y accidentes de trabajo.** Podemos usar y divulgar su información de salud protegida a los programas de enfermedades y accidentes de trabajo cuando su condición de salud sea el resultado de una enfermedad o lesión relacionada con su trabajo.
- **Para evitar amenazas serias a la salud o seguridad.** Podemos usar y divulgar su información de salud protegida, de manera consistente con las leyes que aplican y los estándares de conducta ética, si fuera necesario, para prevenir o disminuir una amenaza seria e inminente a su salud o seguridad o a la salud o seguridad del público.
- **Militares y veteranos.** Podemos divulgar su información de salud protegida como sea requerido por autoridades de mando militar si usted es miembro de las Fuerzas Armadas.
- **Actividades de seguridad nacional e inteligencia.** Podemos divulgar información de salud protegida sobre usted a oficiales federales autorizados para actividades de inteligencia o contra inteligencia y otras actividades de seguridad nacional autorizadas por ley.
- **Recaudar dinero.** Usted puede ser contactado por Peak Vista o Peak Vista Foundation y con su permiso, su información de salud protegida puede ser usada para actividades de recaudación de dinero. Usted tendrá la oportunidad de rechazar recibir comunicaciones y solicitudes para recaudar dinero.

Autorización para otros usos:

Peak Vista va a usar y divulgar de otras formas no descritas en este aviso, su información de salud protegida sólo después de obtener su autorización por escrito, lo cual incluye propósitos de mercadeo, divulgaciones que constituyen una venta de información de salud protegida y la mayoría de usos y divulgaciones de notas de psicoterapia. Si usted autoriza algo que no se detalla en este aviso usted puede revocar su autorización en cualquier momento al notificarnos por escrito.

Sus derechos con respecto a la privacidad de su información de salud protegida

Sujeto a limitaciones detalladas por la ley, usted tiene ciertos derechos relacionados con el uso y divulgación de su información de salud protegida, incluyendo el derecho a:

- Pedir por escrito que haya restricciones en ciertos usos u divulgaciones de su información de salud protegida. Si usted nos dice que no divulguemos su información de salud a su plan comercial de salud relacionado a servicios por los cuales usted pagó completamente de su propia bolsa, nosotros vamos a cumplir requerimiento, a menos que tengamos que divulgar la información por razones de tratamiento o razones legales.
- Nos reservamos el derecho de aceptar o rechazar cualquier solicitud u le vamos a notificar de nuestra decisión.
- Pedir que la comunicación confidencial de su información de salud protegida se haga por medios alternativos o a un lugar alternativo (por ejemplo al trabajo).
- Inspeccionar y pedir una copia, incluyendo una copia electrónica, de su información de salud protegida, con algunas excepciones limitadas. Esto usualmente inclure el historial médico, récords de facturación, pero esto no incluye las notas de psicoterapia o cierto tipo de información. Para inspeccionar o pedir una copia de su información de salud protegida, contacte al departamento de records médicos. Podemos cobrar una cantidad razonable para cubrir nuestros gastos de fotocopias.
- Modificar su información de salud protegida si Peak Vista cree que la corrección es apropiada. La solicitud para la corrección debe ser por escrito u debe incluir las razones por las que usted cree que la información no es correcta o está incompleta.
- Recibir un detalle de las divulgaciones de su información de salud protegida. Por favor tome nota que no es necesario incluir en el detalle que le proporcionaremos ciertas divulgaciones hechas por tratamiento, pago, operaciones en el cuidado de su salud y otras que se enumeran en este aviso.
- Ser notificado de cualquier fuga de información de su salud según lo requiere la ley. En algunas circunstancias nuestros socios de negocio pueden notificarle.
- Obtener una copia en papel de este aviso cuando usted lo pida o por medio de nuestro sitio web en: www.peakvista.org/patients/patient-guidelines
- Un tutor legal o una persona con poder legal médico para actuar en su lugar con respecto a su cuidado.

Quejas:

Si usted cree que los derechos a su privacidad han sido violados, usted puede presentat una queja al Privacy Officer en Peak Vista, 3205 N Academy Blvd, Suite 130, Colorado Springs, CO 80917 o llamar al (719) 344-6461. Todas las quejas son enstrictamente confidenciales. Si no está satisfecho con la manera en que esta oficina maneja una queja, usted puede enviar una queja formal a Secretary of the Department of Health and Human Services, Region VIII o llamar al 800-368-1019, por correo a Office for Civil Rights, DHHS, 1961 Stout St, Room 08-148, Denver, CO 80294 o en línea en www.hhs.gov/ocr/privacy. TDD: 800-537-7697. ***No se le penalizará o tomarán represalias en su contra por presentar una queja.***

Aviso sore arreglos de cuidados de salud:

Memorial Hospital/University of Colorado Health y Penrose St. Francis Health Systems, los contratistas independientes miembros de su personal médico, su doctor y ostros proveedores de cuidados de salud afiliados con los hospitales han acordado, según lo permite la ley, compartir su información de salud protegida entre ellos para propósitos de tratamiento, pado y operaciones de cuidados de salud. Esto nos permite manejar sus cuidados de salud de una mejor forma.